



Yakwennra

LE JOURNAL DE LA NATION HURONNE-WENDAT

Le Yakwennra est disponible en version électronique à <http://www.wendake.ca/>

ÉDITION HIVER 2014

Patinoire et Maison des Jeunes : des installations rénovées et fort populaires!





Des urnes pour honorer l'unicité de l'être cher

Urne ATA offre des créations uniques, fabriquées à la main. Créées par l'artiste céramiste Line Gros-Louis, ses urnes et reliquaires miroitent l'individualité de chaque personne défunte. Plusieurs collections sont disponibles.

TABLE DES MATIÈRES HIVER 2014

ACTUALITÉS POLITIQUES P.6

BUREAU DU NIONWENTSÏO P.16

ÉCOLE TS8TAÏE P.19

SANTÉ, SERVICES SOCIAUX ET LOISIRS P.20

ARTS ET CULTURE P.23

ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX P.32

NOUVELLES ÉCLAIR P. 38

NOS DISPARUS P.46

Rédaction du Yakwennra : Mélanie Vincent

Mise en page : David Sioui

Page 2

Première édition du Yakwennra pour 2014!

Voici la première édition du journal Yakwennra pour 2014. Le journal est publié quatre fois par année, soit à chaque saison. Les prochaines éditions paraîtront en mai (printemps), en août (été) et en novembre (automne). La date limite pour soumettre un article est le 15 du mois précédant la parution du journal.

La prochaine date de tombée pour l'édition du printemps est le **15 avril 2014**. Pour acheminer un article, pour signaler un événement à couvrir ou pour placer une publicité dans le journal Yakwennra, veuillez communiquer par courriel avec madame Tina Durand à tina.durand@cnhw.qc.ca ou par téléphone au (418) 843-3767.

Si vous souhaitez acheminer un article avec photo, prière de joindre la photo séparément, en haute résolution et format .jpg. Les articles doivent être acheminés dans un fichier électronique Word et le CNHW se réserve le droit de modifier, d'accepter ou de refuser des articles. Le ton doit être positif et le sujet doit s'adresser à nos citoyens de la Nation huronne-wendat et leur famille, que ce soit un anniversaire à souligner, une activité à annoncer, une personne à féliciter ou autre.

Le Conseil de la Nation huronne-wendat souhaite une Bonne et Heureuse Année 2014 à tous les lecteurs du Yakwennra ainsi qu'à tous les membres de la Nation et leur famille!



Patinoire et Maison des Jeunes : des installations rénovées et fort populaires!



Garry Pennington, responsable des loisirs et Michel Monier, travailleur de milieu, sur la nouvelle patinoire. En arrière-plan : le chalet de la patinoire (à gauche) et la Maison des Jeunes (au centre).
Photo : Mélanie Vincent

Au cours des derniers mois, le Conseil de la Nation huronne-wendat a procédé à la réfection de la patinoire et à l'ajout d'une extension à la bâtisse de la Maison des Jeunes pour accueillir les patineurs dans un tout nouveau chalet. Un garage a également été annexé pour regrouper les équipements lourds servant à l'entretien du Parc Omer-Lainé. Il va sans dire que la bâtisse est presque méconnaissable, avec une façade entièrement refaite et inspirée du concept des autres bâtiments commerciaux récents à Wendake. Colonnes de bois, couleurs terre, rien n'a été laissé au hasard pour des lieux qui avaient grand besoin de cette cure de rajeunissement.

Les adeptes du patin et du hockey ont de quoi se réjouir car la nouvelle patinoire de Wendake est unique : elle est la seule patinoire de la région de Québec à être munie de baies vitrées extérieures. « Les travaux relatifs à la patinoire sont complétés. Le CNHW a beaucoup investi pour améliorer les lieux. La patinoire est plus large. Elle attire beaucoup de joueurs de hockey et de patineurs. Nous avons des gens de Wendake, de St-Émile, du Lac St-Charles, entre autres. Le chalet a une chambre de joueurs séparée et des estrades sont aménagées pour voir les matchs sur la patinoire pendant la Fête de l'hiver » a déclaré le responsable des Loisirs, monsieur Garry Pennington.



La bâtisse de la Maison des Jeunes est dotée d'une double façade d'entrée avec un escalier de bois : l'une vers l'école Ts8taïe (sur la photo) et l'autre, face à la patinoire. À droite, le chalet de la patinoire, également accessible des deux côtés.

Photo : Mélanie Vincent

En ce qui concerne la Maison des Jeunes, en raison d'un dégât d'eau l'an dernier, l'intérieur avait été rénové et il fallait maintenant compléter la réfection de l'extérieur. « Nous avons une Maison des Jeunes moderne et nous accueillons les jeunes de 11 à 17 ans. Nous organisons des activités de prévention et il s'agit essentiellement d'un lieu de rassemblement. Nos intervenants en santé et services sociaux sont très impliqués pour organiser une programmation plus soutenue d'ici l'été. La population sera informée sous peu. Pour le moment, j'aimerais annoncer que nous organisons une activité de hockey-bottines entre les intervenants et les jeunes le 18 février, afin de les préparer au tournoi de la Fête de l'hiver. Tous les jeunes sont les bienvenus » a ajouté Garry.

De l'aide pour les jeunes dans notre milieu

Les jeunes de Wendake, peu importe leur âge, ont accès à de l'aide et du soutien, de l'écoute et des services de référence et ce, en toute confidentialité. Monsieur Michel Monier, travailleur de milieu, s'est entretenu avec le journal Yakwennra.

« Je suis travailleur de milieu, je rencontre les jeunes où ils se trouvent, par exemple au Parc Omer-Lainé, dans le Vieux-Wendake ou ailleurs. L'été, je me promène à vélo, partout dans Wendake. Mon rôle est de parler avec les jeunes et d'être près d'eux. Je n'ai pas un rôle moralisateur ni punitif. Sur le terrain, je rencontre des jeunes d'environ 7 ans à 25 ans, mais il n'y a pas d'âge limite. Je réfère parfois des jeunes vers divers services selon les besoins. Je suis heureux de pouvoir offrir de l'aide et j'invite les jeunes à participer aux activités locales. Par exemple, nous organisons un camp d'hiver les 15 et 16 février au Mont St-Sacrement. J'aimerais aussi ajouter que la patinoire attire beaucoup de jeunes, je dirais même que c'est l'activité la plus populaire de toutes, peu importe la saison. Nous disons souvent que les jeunes ne sortent pas dehors ou qu'ils ne font pas beaucoup de sports mais je dirais qu'avec la patinoire, c'est tout le contraire! » a déclaré Michel.

Activités estivales à venir au Parc Omer-Lainé

La saison 2014 promet d'être bien remplie. En plus du nouveau « skate park », des jeux d'eau seront installés. « Nous aurons bien sûr le terrain de jeu cette année. Les jeux d'eau seront bien appréciés en période de canicule! J'aimerais préciser que les installations et les activités du Parc Omer-Lainé font l'objet de mesures d'encadrement. Par exemple, nous instaurons des horaires précis. Nous sommes fiers du nouvel aménagement et nous invitons la population à venir les voir » a conclu Garry Pennington, responsable des Loisirs



Monsieur Michel Monier, travailleur de milieu
Photo : Mélanie Vincent



INFOMAN à Wendake!

Jean-René Dufort, journaliste fort connu de l'émission d'actualités « INFOMAN » à Radio-Canada a interviewé le Grand Chef Konrad Sioui en prévision des Jeux Olympiques de Sotchi afin d'envoyer les pensées les plus positives aux athlètes canadiens qui relèveront un des plus grands défis de leur carrière. Une rondelle de hockey toute spéciale (une rondelle de ruban adhésif noir!) a été acheminée dans une valise marquée « TOP SECRET », transportant avec elle les meilleures vibrations et les « forces spirituelles » de la Nation huronne-wendat. Le Grand Chef a souhaité la meilleure des chances à notre équipe de hockey nationale. « Je remets à chaque athlète une tresse de foin d'odeur qui les accompagnera au cours de leur voyage en Russie. Aussi, ça prend une rondelle autochtone et elle est maintenant sacrée ! » a conclu en riant le Grand Chef Sioui.

La Nation huronne-wendat a participé au Congrès de la Société d'archéologie historique



Émilie Gros-Louis, le Grand Chef Konrad Sioui, William Moss (président du comité organisateur du Congrès) et le recteur de l'Université Laval, monsieur Denis Brière, lors de la remise d'un doctorat honorifique à monsieur William Moss lors de l'ouverture du Congrès

Photo : Marc Robitaille

Du 8 au 12 janvier dernier avait lieu le Congrès de la Société d'archéologie historique au Centre des Congrès de Québec (www.sha2014.com). Sous le thème « Les enjeux prioritaires, une évaluation critique de l'archéologie historique au XXI^e siècle », le Congrès a réuni un millier de participants dont certains membres de l'équipe du Bureau du Nionwentsio et du Musée huronne-wendat qui ont assisté à des présentations sur des travaux archéologiques effectués sur nos terres ancestrales en Ontario. Le Grand Chef Konrad Sioui a prononcé un discours lors de l'ouverture du Congrès le 8 janvier dernier et madame Émilie Gros-Louis a lu un texte qui rappelle aux archéologues participants que la Nation huronne-wendat est incontournable quand il s'agit de raconter, analyser et interpréter son histoire. Voici le texte lu lors de l'ouverture du Congrès :

Kwe aweti – Bonjour à tous !

Je n'insisterai jamais assez au sujet de la grande importance de la discipline de l'archéologie. Grands détectives du passé, les archéologues déterrent minutieusement les vestiges enfouis dans le sol pour nous aider à mieux comprendre de nombreuses dimensions de notre vie d'autrefois. C'est un travail rigoureux et fondamental.

Plusieurs archéologues s'intéressent aux ancêtres des Autochtones, à mes ancêtres. À cet égard, je me dois de remarquer qu'en tant que scientifiques, vous omettez encore beaucoup trop souvent un aspect pourtant incontournable des questions qui vous intéressent, ou plutôt qui nous intéressent : le point de vue des Autochtones, notre propre point de vue. La Cour suprême a été claire : le savoir traditionnel a une valeur aussi importante que le savoir scientifique.

Pourquoi les archéologues nous consultent-ils si peu, ou pas du tout, nous qui sommes pourtant les descendants de vos « sujets » ou « objets » de recherche ? Notre point de vue, en particulier notre tradition orale ancestrale, est encore trop souvent évacuée, même marginalisée dans vos analyses et réflexions. L'histoire du Québec et des Québécois pourrait-elle être écrite sans l'apport des Québécois eux-mêmes ? Poser la question, c'est y répondre.

Ma tradition orale m'enseigne que le Grand Chef Donnacona est mon ancêtre direct, que ma Nation est l'héritière, tout comme les Mohawks, de ceux que vous nommez « Iroquoiens du Saint-Laurent », soit ceux qui ont accueilli le navigateur européen Jacques Cartier en 1534. C'est la tradition orale qui est portée depuis toujours par les Hurons-Wendat. Par exemple, le Grand Chef Nicolas Vincent Tsawenhohi, qui vécut à la fin du 18^e siècle et au début du 19^e siècle affirmait clairement que nous étions maîtres du pays depuis les Grands Lacs jusqu'à la Vallée du St-Laurent.

Dans les années 1770, un mercenaire allemand demandait à un de mes ancêtres quel était autrefois le territoire de la Nation huronne-wendat. Quelle fut sa réponse ? Il affirma que notre territoire englobait notamment l'île de Montréal et l'île d'Orléans, dans la vallée du Saint-Laurent. Ces témoignages, parmi tant d'autres, ne peuvent être évacués ni être rejetés du revers de la main par les archéologues et autres scientifiques qui discourent sur notre passé. L'archéologie a alimenté une histoire interprétée et écrite par les Blancs.

Vous, archéologues, avez une grande responsabilité scientifique, mais également sociale, voire morale dans ce débat. Des questionnements éthiques s'imposent. Votre savoir a un impact direct et quotidien sur notre vie d'aujourd'hui en tant que Hurons-Wendat. L'archéologie sera-elle un instrument fatal dont l'effet est de nous dissocier, de couper le lien entre la Nation huronne-wendat et ses ancêtres iroquoiens dans la vallée du Saint-Laurent ? Pourtant, en combinant l'archéologie, la langue et la tradition orale, ces trois sources d'information rapprochent de plus en plus les Hurons-Wendat de ceux que vous définissez comme Iroquoiens du St-Laurent. Un lien qui, de surcroît, est exprimé haut et fort par notre Nation huronne-wendat, mais également par nos frères Mohawks qui refusent eux aussi de se voir annihiler de la sorte ! Mesdames et messieurs les archéologues, il y a toujours des Iroquoiens dans la Vallée du Saint-Laurent et notre identité est si forte qu'elle ne pourra jamais, jamais mourir.

Il n'y a pas de contradiction insoluble entre l'archéologie et la tradition orale de la Nation huronne-wendat. Voilà notre défi : construire une compréhension commune du passé. J'ai un message pour vous, de la part de la Nation huronne-wendat : écoutez notre voix, employez-vous à la respecter, à l'intégrer dans vos schèmes de pensée, avec tout le respect qui nous est dû. Je vous invite à travailler avec la Nation huronne-wendat dans une perspective académique, mais en respectant ce que nous sommes, notre passé, notre propre vision de l'avenir. Soyons innovateurs.

Cette occasion a peut-être pris forme le 20 décembre dernier. La Nation huronne-wendat et l'Université Laval ont conclu une entente de coopération de la plus grande importance. Implication concrète et réelle de la Nation dans la recherche menée dans cette grande institution, que ce soit en santé, en foresterie, en tourisme, en gouvernance, mais également en archéologie. La table est mise pour interpréter de manière collégiale, moderne mais surtout inclusive notre archéologie et par le fait même, notre histoire.

Je suis confiant que cette entente historique permettra de réinventer notre relation, de la transformer en compréhension commune et réciproque des événements qui nous unissent. C'est notre défi, et en tant qu'archéologues, c'est aussi le vôtre !

Tiawenhk ! – Merci ! Önenh ! – Au revoir !



De gauche à droite : le directeur général du Musée de la Civilisation, monsieur Michel Côté, la ministre des Affaires autochtones du Québec madame Élisabeth Larouche, le Grand Chef Konrad Sioui et le ministre de la Culture et des Communications, monsieur Maka Kotto. Le Grand Chef a reçu un coffret qui inclut un rapport des consultations effectuées auprès de la Nation huronne-wendat.
Photo : Jessy Bernier, Perspective

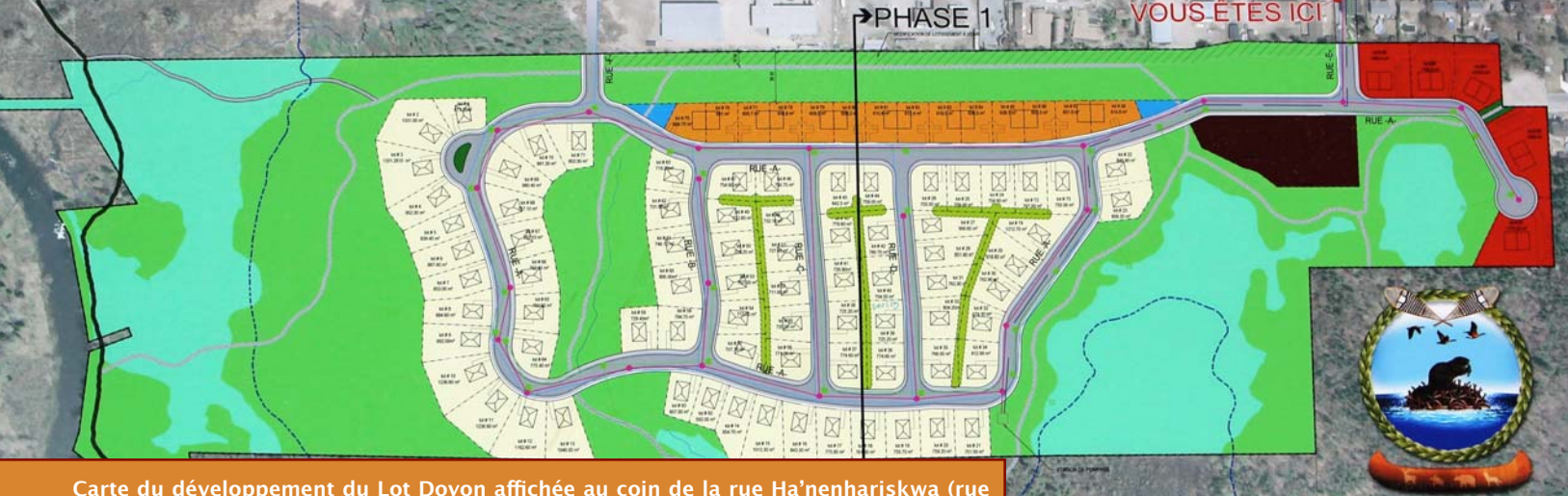
Inauguration de l'exposition « C'est notre histoire, Premières Nations et Inuit du XXI^e siècle » au Musée de la Civilisation de Québec

Le 26 novembre dernier avait lieu l'inauguration de l'exposition « C'est notre histoire, Premières Nations et Inuit du XXI^e siècle » en présence de nombreux dignitaires et invités. Devant une foule d'environ 400 personnes, le Grand Chef Konrad Sioui a amorcé la soirée protocolaire pour souhaiter la bienvenue aux convives en territoire huron-wendat. M. Marcel Godbout a également chanté et joué du tambour d'eau pour accueillir les participants.

Préalablement à l'inauguration de cette exposition, la Nation huronne-wendat a travaillé au contenu de l'exposition afin de s'assurer de la représentation et de l'interprétation des faits de notre histoire. « C'est NOTRE histoire, c'est à nous de la raconter » a notamment indiqué le Grand Chef dans son discours.

Dans une approche contemporaine, d'après une mise en scène d'Yves Sioui Durand, membre de la Nation huronne-wendat, « C'est notre histoire. Premières Nations et Inuit du XXI^e siècle » propose une réflexion profonde sur ce que signifie être autochtone aujourd'hui. L'exposition s'attarde à faire comprendre la vision du monde des Autochtones, les relations qu'ils entretiennent avec celui-ci, ainsi que les modes d'affirmation culturelle et les enjeux auxquels ils doivent faire face. Plus de 400 objets, des projections sur grand écran, des documents audiovisuels et des œuvres d'artistes autochtones contemporains illustrent le propos. Un grand récit – paroles poétiques et évocatrices rédigées par une jeune écrivaine autochtone, Naomi Fontaine – peut être écouté sur six bornes audio, correspondant au parcours de l'exposition.

Le travail de terrain, en ce qui a trait à la concertation auprès de toutes les Nations au Québec a été réalisé par une Huronne-Wendat, Élisabeth Kaine, directrice de la Boîte Rouge Vif qui est un partenaire important de l'exposition et professeure en design à l'Université du Québec à Chicoutimi depuis 25 ans. Visitez le site Internet www.mcq.org pour tous les renseignements.



Carte du développement du Lot Doyon affichée au coin de la rue Ha'nenhariskwa (rue du Loup) et de la rue Wahta' (rue de l'Érable). La phase 1 est en cours de développement (partie droite sur la carte).

La phase 1 du lot Doyon : la construction va bon train !

Le lot Doyon, situé au nord-ouest de Wendake, est en plein développement. Plusieurs résidences unifamiliales sont en cours de construction et les travaux avancent à grands pas.

« La phase 1 du développement du lot Doyon est en cours. Plusieurs typologies d'habitations seront construites, dont des condominiums, des habitations multiples (12 unités), des maisons de ville et des maisons unifamiliales. Pour cette année, seule la construction de maisons unifamiliales est prévue. Nous devons

respecter nos limites budgétaires annuelles et le lot Doyon sera en développement jusqu'en 2019 » a déclaré le directeur des Travaux publics et des Services techniques, monsieur Denis Dubé, qui supervise le développement des nouvelles rues à Wendake.

Les futurs résidents du lot Doyon seront particulièrement choyés par leur environnement. « Nous avons conservé les zones humides, nous les exploiterons et les mettrons en valeur. La forêt autour est zonée « parc » par la Ville de Québec, c'est pourquoi il n'y aura jamais de constructions voisines. Un circuit de sentiers pédestres sera rattaché aux sentiers du Parc linéaire, ce projet a été coordonné entre le Conseil de la Nation huronne-wendat et la Ville de Québec. Les sentiers seront construits au printemps » a indiqué monsieur Dubé.

Il n'y a pas que l'environnement qui sera particulier, mais aussi les fameuses pancartes arborant le nom des rues. « Nous avons changé le type de pancartes portant les noms de rue pour des questions d'ordre budgétaire. Celles-ci sont moins dispendieuses. Le secteur de la Culture et du Patrimoine valide le nom des rues en langue wendat. Pour le lot Doyon, nous avons proposé des noms inspirés des types d'arbres et le secteur politique a approuvé ce choix. Avec la rue des Érables, il y aura trois autres rues centrales dans le lot Doyon. Lorsque viendra le printemps, nous poursuivrons le développement des infrastructures d'accueil des résidences du lot Doyon. Les travaux pour installer le réseau d'éclairage des rues, l'asphaltage et l'installation de kiosques des boîtes postales seront effectués » a conclu monsieur Dubé.

La construction de maisons unifamiliales va bon train sur la rue Yarahkwa'h (rue de l'Orme)

Photo : Mélanie Vincent



Une nouvelle conception des pancartes arborant le nom des rues, avec une inscription prépondérante en langue wendat

Photo : Mélanie Vincent



Révision du Code de représentation de la Nation huronne-wendat

Par Jean Sioui, Chef responsable de la révision du Code de représentation

Dans le cadre de l'étape 2 de 4 de la révision de notre Code de représentation, le Conseil de la Nation a confié à la firme SOM le mandat de recueillir l'opinion de ses membres sur certains aspects de la vie démocratique de la Nation. De façon plus précise, l'objectif de ce mandat était de mesurer le degré de connaissance du Code et les préférences des membres en ce qui a trait aux structures démocratiques actuelles et aux façons de faire liées au processus électoral et à la participation citoyenne.

Notez que les questions posées lors du sondage ont été définies en considération des commentaires reçus à l'étape 1 de la révision du Code qui s'appelaient cueillette des données et qui s'est déroulée de janvier à juin 2013. Suite à cette cueillette, l'étape 2 de la démarche appelée analyse des données a été complétée par l'équipe de travail sur le Code qui a regroupé les commentaires recueillis à l'étape 1. On a ainsi pu définir les questions importantes à être posées au sondage.

Tous ceux qui ont été sondés ont répondu avec empressement et enthousiasme aux questions que la firme SOM leurs posaient et en tant que Chef responsable de la révision du Code de représentation, je vous remercie sincèrement de votre généreuse participation et je suis très content des résultats obtenus. Je vous confirme que 84% des répondants se sont dit satisfaits du Code de représentation de notre Nation et que les quelques ajustements suggérés seront pris en sérieuse considération.

Nous sommes déjà rendus à l'étape 3 de cette grande révision et vous pourrez, au début de mars, prendre connaissance du rapport du sondage. Vous serez convoqués à une réunion familiale générale sur le sujet. J'espère que vous viendrez en grand nombre et que nous pourrons fraternellement se féliciter ensemble de notre belle coopération dans ce processus de mise à jour de notre Code de représentation de la Première Nation huronne-wendat.

Compensations suivant le recours collectif sur la taxe sur les carburants : pas avant la fin février 2014

La firme Collectiva, responsable de la gestion du recours collectif pour la taxe sur les carburants, a informé le Conseil de la Nation huronne-wendat à l'effet que les délais pour l'envoi des indemnités doivent être prolongés et que les chèques ne pourront être émis avant la fin du mois de février 2014.

Les raisons invoquées pour le report du processus de remboursement est le nombre élevé de réclamations reçues juste avant l'échéance de réception des formulaires ainsi que de nombreuses contestations pour des cas de refus qui doivent être vérifiées avant de finaliser les calculs de l'indemnité versée. Rappelons que ce montant sera calculé en fonction du groupe d'âge dans lequel les réclamants admissibles se situent. Par exemple, le groupe des 18 à 24 ans recevra le montant de base et le groupe des 65 ans et plus recevra un montant six fois plus élevé.

Le Conseil de la Nation huronne-wendat vous informera si de nouveaux délais interviennent pour retarder l'émission de ces chèques de remboursement. Seuls les membres qui se sont inscrits et qui ont reçu l'avis de leur admission pour cette compensation recevront un chèque. Pour toute question, prière de communiquer avec Collectiva à 1-800-287-8587 ou visitez www.collectiva.ca

Réponse du ministre Bernard Drainville suite à la résolution du CNHW sur la Charte de la laïcité

La position de la Nation huronne-wendat sur le projet de Charte de la laïcité est claire. En effet, le Grand Chef Konrad Sioui a transmis une résolution du Conseil au ministre Bernard Drainville pour signifier que les propositions gouvernementales en matière de neutralité religieuse de l'État et d'encadrement des accommodements religieux ne peuvent avoir d'effet sur les droits et libertés de la Nation huronne-wendat, et plus particulièrement sur ses droits et libertés protégés par le Traité Huron-Britannique de 1760.

Suite à la réception de la correspondance du Grand Chef, le ministre a répondu par voie de lettre le 20 novembre 2013. Le ministre indique que « les orientations privilégiées par le gouvernement ne modifient pas la relation de nation à nation qui prévaut entre le gouvernement et les Premières Nations et les Inuits ». À propos du port de signes religieux ostentatoires par les employés de l'État, le ministre a écrit que « cette mesure ne concerne que les membres du personnel de l'État dans l'exercice de leurs fonctions. Elle ne vise donc pas le public en général et ne saurait empêcher les Autochtones de porter des signes à caractère culturel ou de participer à toute autre manifestation spirituelle ou traditionnelle. Elle n'a pas d'effet sur les droits ancestraux des Autochtones ».

Pour lire l'intégralité de la lettre de réponse du ministre, visitez www.wendake.ca

La Nation huronne-wendat s'engage pour la persévérance scolaire

10 au 14 février

LES JOURNÉES DE LA
**PERSÉVÉRANCE
SCOLAIRE**



Du 11 au 15 février 2014, le Québec en entier s'est mobilisé pour la persévérance et la réussite scolaire des jeunes et la Nation huronne-wendat s'est jointe à l'effort collectif pour rappeler aux parents le rôle crucial qu'ils jouent dans la lutte contre le décrochage scolaire. Dans le cadre de l'initiative « La Persévérance... c'est Capitale », pilotée par la Conférence régionale des élus (CRÉ) et ses partenaires, les élus de la Nation huronne-wendat ont adopté une résolution pour déclarer les 10, 11, 12, 13 et 14 février 2014 « Journées de la persévérance scolaire dans la communauté de Wendake ». Certaines activités ont été prévues à l'école Ts8taïe, comme des séances de lecture et d'éveil à la lecture à la bibliothèque scolaire pour tous les jeunes hurons-wendat.

« Un camp d'hiver a été organisé pour les 12-17 ans au Mont St-Sacrement. Des ateliers de prévention ont été offerts, notamment pour informer les jeunes des ressources disponibles pour les aider ou aider des amis qui vivent des difficultés, par exemple une peine d'amour, de l'intimidation, des conflits, un deuil, etc. Nous voulons sensibiliser les jeunes à l'entraide et à un rôle d'aidant, par exemple comment écouter, accompagner et encourager ses amis à demander de l'aide à une personne-ressource. De plus, nous avons organisé un atelier Pairs Aidants à l'intention des parents sur la cyberintimidation. Des macarons ont été distribués au CDFM et à l'école, ainsi qu'au CPE pour sensibiliser les gens à la persévérance scolaire. De plus, un drapeau pour signifier notre participation à la semaine de la persévérance scolaire a été hissé à l'école. Un plan d'action est en cours d'élaboration. Toutes ces activités peuvent influencer positivement la persévérance scolaire » a indiqué madame Cynthia Gros-Louis, agent de liaison et à la culture des services éducatifs de Wendake et responsable du dossier de la persévérance scolaire.

Pour toute question, prière de communiquer avec madame Cynthia Gros-Louis, au (418) 845-5909 poste 235 ou cynthia.gros-louis@cnhw.qc.ca.

Le Conseil de la Nation huronne-wendat est fier d'appuyer ces activités positives qui favorisent la persévérance de nos jeunes. Pour en savoir plus sur la démarche « La Persévérance... c'est Capitale », visitez www.perseverancecapitale.ca



Mise au point sur les publications qui concernent la Nation huronne-wendat

Suite à la publication de l'ouvrage intitulé "Les Wendat du Québec. Territoire, économie, identité, 1650-1930", le Grand Chef Konrad Sioui a fait parvenir une lettre à l'auteur Alain Beaulieu afin d'exprimer la position de la Nation huronne-wendat relativement au processus d'élaboration et au contenu de toute forme de recherche et/ou de publication portant sur l'histoire de notre Nation. Dans cette lettre, le Grand Chef Sioui a essentiellement et clairement rappelé les principes de base essentiels du devoir qui incombe à tout auteur de collaborer en amont avec notre Nation lorsqu'il s'agit de raconter, de décrire et d'interpréter son histoire, ses coutumes, sa culture et ses mœurs. Il a également rappelé des faits juridiques, historiques et coutumiers qui demeurent incontournables pour notre Nation et qui, malheureusement, ne sont pas reflétés dans l'ouvrage en question. Voici quelques extraits de la lettre acheminée le 30 septembre 2013 :

« ...vous choisissez d'évacuer totalement la question du Traité Huron-Britannique de 1760 qui est pourtant absolument indissociable de l'histoire de la Nation huronne-wendat. Vous affirmez ne pas vouloir vous engager dans une « histoire juridique du territoire », celle des manquements à des obligations que le gouvernement colonial puis canadien « auraient » pu contracter, entre autres en raison de traités. Il est pour le moins

inacceptable de passer sous silence ces événements qui sont si déterminants dans l'histoire de la Nation huronne-wendat, de même que dans la vie des Hurons-Wendat d'aujourd'hui. »

« L'un des choix tout autant insidieux que vous avez effectué en préparant cet ouvrage douteux est celui de présenter les membres de la Nation huronne-wendat comme des « migrants » au Québec. L'idée de la « migration forcée » des Hurons-Wendat dans la vallée du Saint-Laurent, comme s'il s'agissait d'un « nouvel environnement » pour eux, est pernicieuse et largement orientée. Le choix de la date de 1650 comme étant le début de notre histoire « au Québec » ne met en évidence qu'une période difficile de notre existence, comme s'il s'agissait d'un point de départ. Pourtant, il y a une histoire huronne-wendat antérieure à ces événements, une histoire qui concerne directement le territoire qui deviendra par la suite le Québec d'aujourd'hui. »

« Monsieur Beaulieu, nous ne sommes pas des migrants au Québec. Vous avez consciemment choisi d'exclure à ce chapitre la tradition orale, l'ethnohistoire, le précieux point de vue des Autochtones, en l'occurrence la Nation huronne-wendat dont vous vous accordez le droit de « faire l'histoire ». Notre tradition orale millénaire nous ancre depuis toujours dans ce qui est devenu le Québec contemporain, alors que de nombreuses recherches historiques, anthropologiques, archéologiques et linguistiques récentes corroborent directement notre propre point de vue sur nos origines. »

Pour lire l'intégralité de la lettre, visitez le site Internet du Conseil de la Nation huronne-wendat à www.wendake.ca



Le Chef Jean-Philippe Sioui, monsieur Fabien Sioui, le Grand Chef Konrad Sioui et monsieur Serge Sioui.

La radio communautaire déménage!

Le 17 décembre dernier, une entente a été officialisée entre la Radio communautaire huronne-wyandot et le Conseil de la Nation huronne-wendat. Dans le cadre de cette entente, la station de radio communautaire (CIHW 100,3) bénéficiera de l'aide du CNHW pour la gestion de sa structure, afin que les membres de la Nation huronne-wendat puissent profiter pleinement du potentiel de cet unique outil de communication et de développement communautaire.

Dans le souci d'assurer une continuité et de favoriser une transition, deux des administrateurs actuels de la radio, soit MM Serge Sioui et Fabien Sioui, demeureront impliqués. La concrétisation de cette entente permettra d'insuffler une nouvelle énergie à la radio notamment par un mode de gouvernance redéfini qui permettra de générer de nouvelles sources de financement et d'accéder à d'autres subventions.

De plus, la radio communautaire déménagera dans les locaux du Carrefour artistique de Wendake, situés au 100, boulevard Bastien, dans l'immeuble qui abritait jadis l'Office du tourisme de Wendake. Le Carrefour artistique de Wendake offrira un lieu de rencontre idéal pour les citoyens de Wendake ainsi que pour les touristes à la recherche d'un lieu de divertissement et de diffusion culturelle unique. Nous y retrouverons sur place une boîte à chansons dont l'un des mandats sera de présenter, à l'intérieur ou sur la scène extérieure de l'amphithéâtre, des

spectacles de chansonniers et un éventail de disciplines artistiques.

Le rôle de la radio communautaire évoluera pour diffuser sur ses ondes les différents spectacles qui se dérouleront au Carrefour artistique de Wendake. Tous ces efforts sont investis dans le but de bonifier l'offre touristique de notre Nation et de générer des emplois et des retombées économiques positives pour nos commerçants et nos artistes et artisans.

Le CNHW tient à souligner la grande contribution bénévole des anciens administrateurs de la radio qui, d'arrache-pied et souvent avec peu de moyens, ont réussi à assurer la survie de la radio. En ce sens, nous remercions chaleureusement les fondateurs de la radio MM Réal Picard, Yves Gros-Louis, Yves Savard, Bertrand Picard, Luc Gros-Louis et feu Hughes Sioui, de même que les administrateurs sortants, MM Fabien Sioui, Serge Sioui, Fabien Sioui Jr., Mmes Francine Picard, Jessica Sioui. Une pensée particulière pour feu madame Madeleine Sioui qui a longuement siégé au conseil d'administration et tous ceux et celles qui ont contribué de près ou de loin au succès de la radio communautaire.

Au cours des trente dernières années, ils ont permis à leurs auditeurs membres de la Nation huronne-wendat et autres de profiter d'une radio communautaire offrant un programme riche et diversifié. La concrétisation de cette entente est l'illustration du principe voulant que, lorsque l'on se fait confiance et que l'on unit nos forces pour les intérêts supérieurs de notre Nation, on possède tous les outils pour réaliser de grandes choses.

Au cours des prochaines semaines, la population sera informée de l'avancement du projet du Carrefour artistique de Wendake et des prochaines étapes à venir.

**PROMOTION DU
MOIS**

(Février 2014)

**Huile pour scie à
chaîne**

5.95\$/ gallon



ÉQUIPEMENT DES PREMIÈRES NATIONS

12305, boul de la Colline, QC G2A 2E4 (En face du Tim Hortons)

Téléphone : 418-847-0777 / Urgence : 418-905-7756

SERVICE DE RÉPARATION DE PETITS MOTEURS DE TOUTE MARQUE DISPONIBLE

Souffleuse, tondeuse, scie à chaîne, moteurs hors-bord etc.

*Nous vous invitons à venir voir les
produits 2014 nouvellement arrivés en magasin*



À GAGNER

Le tirage aura lieu au magasin le 15 mars 2014 à midi

1^{er} prix : Scie à chaîne MS 3500 de marque EFCO

2^e prix : Coupe-bordures 8271TR de marque EFCO

3^e prix : Certificat cadeau de 50\$ valide chez Équip. Premières Nations



Remplissez le coupon et déposez en magasin lors de votre prochaine visite

Prénom : _____ Nom : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

Question mathématique : $(3 \times 2) + (4 + 1) =$ _____



BUREAU DU NIONWENTSİO

La Nation signe une entente avec l'Université Laval



Le recteur de l'Université Laval, monsieur Denis Brière et le Grand Chef Konrad Sioui lors de la conférence de presse du 20 décembre 2013 à l'Hôtel-Musée Premières Nations.

Photo : Marc Robitaille

Le 20 décembre dernier, le Grand Chef Konrad Sioui et le recteur de l'Université Laval, monsieur Denis Brière, annonçaient la ratification d'une entente qualifiée d'historique. Cette entente vise à faire une plus grande place aux Hurons-Wendat dans les rangs de l'Université Laval. Déjà, une bourse capitalisée de 200 000 \$ a été mise sur pied pour les encourager à y entreprendre des études. Cette somme provient d'un donateur anonyme.

De nouvelles chaires de recherche sur la gouvernance et sur le tourisme seront aussi bientôt lancées avec la contribution des Hurons-Wendat.

«Cette entente est historique, parce que nous avons la plus vieille université en Amérique et la plus vieille réserve en Amérique. Il y avait un manque à gagner pour les nations autochtones. On pourra partager nos expertises sur le tourisme, le savoir-faire, la sociologie et l'archéologie par exemple. On veut s'assurer que nos jeunes puissent avoir une place de choix», a expliqué le Grand Chef Sioui.

Longue vie à cette entente et bravo à tous ceux et celles qui ont travaillé à concrétiser ces actions pour le mieux-être de la Nation!

Résultats du projet de contrôle des ours noirs pour diminuer la prédation des faons du caribou des bois de la population de Charlevoix

Comme vous en avez entendu parler entre les branches, la Nation huronne-wendat, et plus particulièrement le Bureau du Nionwentsïo, a débuté un programme de contrôle de l'ours noir pour diminuer la prédation des faons du caribou des bois de Charlevoix lors de la saison de chasse à l'original 2013. Ce projet représente un exemple d'implication de la Nation huronne-wendat à participer à des initiatives régionales (dans ce cas-ci, la protection de la harde du caribou des bois de Charlevoix) sur le Nionwentsïo, notre territoire traditionnel.

Cet automne, les chasseurs autochtones et allochtones, ainsi que les trappeurs autochtones et allochtones se trouvant dans les zones visées par le projet, se sont vus offert un incitatif financier de 125 \$ pour chaque ours récoûté ainsi que l'accès à un centre de débitage, où la valorisation des ours récoûtés a été assurée. Au total, 11 ours ont ainsi été récoûtés, ce qui représente un succès comparativement aux récoltes d'ours noirs des années précédentes qui étaient pratiquement nulles. De plus, une formation, donnée par monsieur Jean-Claude Lainé qui portait sur la trappe de l'ours noir a eu lieu au CDFM le 25 septembre 2013. Une quinzaine de participants se sont présentés et ont appris des techniques de trappe et d'écorticage, notamment : dégraisser la peau, retourner l'oreiller, dégriffer et dédoubler les lèvres de l'ours noir.

Une nouvelle stratégie de récolte est présentement en élaboration avec différents partenaires pour le printemps 2014. Un objectif de récolte plus élevé est souhaité. La valorisation des ours noirs récoûtés demeure toujours une préoccupation. Par exemple, les artisans de la Nation sont invités à nous faire part de leurs besoins en griffes, dents ou peau, par exemple, pour une fabrication artisanale.

Si vous êtes intéressés à participer à la protection du caribou des bois, vous pouvez faire partie de notre réseau de surveillance. En effet, toutes les observations de caribou, particulièrement celles à l'ouest de la route 175 et celles incluant un faon sont utiles pour la gestion de cette espèce. Idéalement, les observateurs doivent noter et nous transmettre la date, les coordonnées GPS (ou l'emplacement le plus



Monsieur Jean-Claude Lainé, lors de la formation sur la trappe de l'ours noir. À gauche sur la photo : Mario Gros-Louis.
Photo : Bureau du Nionwentsïo

précis possible), le nombre de caribous, le sexe et des photographies, dans la mesure du possible.

Depuis des temps immémoriaux, les Hurons-Wendat ont entretenu une étroite relation avec le caribou forestier du Nionwentsïo, tel que démontré par monsieur Jean-François Richard lors de la conférence du 27 novembre 2013 sur le sujet. Une quinzaine de participants étaient présents et ont échangé pendant trois heures. Le caribou des bois, ou caribou forestier (*Rangifer tarandus caribou*) de Charlevoix a le statut d'espèce menacée selon la Loi sur les espèces en péril (loi fédérale) et il s'agit d'une espèce vulnérable en vertu de la Loi sur les espèces menacées ou vulnérables (loi provinciale). À l'hiver 2013, sa harde n'était composée que de 66 individus.

Pour toute question, commentaire ou observation reliés au caribou des bois sur le Nionwentsïo, veuillez contacter madame Émilie Gros-Louis (418) 843-3767, poste 2222, emilie.gros-louis@cnhw.qc.ca

Avez-vous déjà observé la tortue des bois?



Avez-vous déjà observé la tortue des bois? L'une des principales caractéristiques de cette tortue est sa couleur orangée au niveau de son cou et en dessous de ses pattes. De plus, son plastron, c'est-à-dire son ventre, est jaune avec des taches noires. Les écailles de la dossière montrent des anneaux de croissance proéminents avec lesquels il est possible d'estimer l'âge de l'individu. Sa taille peut varier de 18 à 23 cm. Le mâle se distingue de la femelle par la forme de son plastron qui est concave et une queue longue et massive alors que la femelle a un plastron plat et une queue courte et fine.



On l'appelle tortue des bois étant donné qu'il s'agit de l'espèce de tortue la plus terrestre des espèces trouvées sur le Nionwentsïo. L'été, elle fréquente les rivières méandreuses bien oxygénées et les milieux terrestres adjacents tels que champs, bois clairs, parterres de coupe, clairières et aulnaies. En hiver, elle hiberne dans les petits cours d'eau bien oxygénée. La ponte a lieu de la fin mai au début juillet. C'est une espèce qui est généralement fidèle à son site de reproduction.

Elle est désignée «[vulnérable](#)» selon la Loi sur les espèces menacées et vulnérables du gouvernement du Québec et «[préoccupante](#)» selon la Loi sur les espèces en péril du gouvernement du Canada. L'une des menaces auxquelles fait face la tortue des bois est sa mise en captivité dans des animaleries. Grâce au Fonds autochtone pour les espèces en péril d'Environnement Canada, le Bureau du Nionwentsïo ira échantillonner quelques rivières dans la région de Portneuf afin de vérifier la présence de cette tortue. La période visée par nos inventaires s'avère tôt au printemps étant donné que la neige est fondue, que la végétation est peu apparente et que la température terrestre est plus élevée que la température de l'eau dans le jour. Les tortues cherchent alors des plages pour pondre des œufs et se réchauffer.

Bien que plusieurs habitats potentiels aient été identifiés, la présence de la tortue des bois n'est pas beaucoup connue sur le Nionwentsïo. C'est pourquoi, nous avons besoin de votre participation! Les Hurons-Wendat ayant pu observer une tortue des bois peuvent nous transmettre toute information avec la localisation la plus précise possible (des coordonnées GPS sont souhaitées) et en nous fournir une photographie. Pour toute question, commentaire ou observation reliés à la tortue des bois sur le Nionwentsïo, veuillez contacter madame Émilie Gros-Louis au (418-) 843-3767, poste 2222; emilie.gros-louis@cnhw.qc.ca

ÉCOLE TS8TAÏE

Wendake est l'hôte de l'Expo-Sciences Autochtone 2014

L'école Ts8taïe et l'Association québécoise autochtone en science et en ingénierie (AQASI) invitent la population à assister à l'Expo-Sciences autochtone (ESA) – Québec qui aura lieu à l'école Ts8taïe de Wendake les 25 et 26 mars 2014. Le thème de l'expo-sciences est : « À la découverte des éléments de notre Terre-Mère ».

L'AQASI existe depuis 1998. L'événement Expo-sciences est une compétition où des jeunes des écoles des Premières Nations et Inuits de niveau 5e et 6e année du primaire ainsi que du secondaire présentent des projets scientifiques et des juges leur attribuent des prix dans diverses catégories. L'Expo-sciences autochtone a pour but de promouvoir les sciences et l'ingénierie auprès des jeunes autochtones qui fréquentent ces écoles. De nombreux jeunes de l'École Ts8taïe ont reçu des prix au cours des années passées.

Bonne chance à tous les jeunes participants et bienvenue à Wendake! Pour tous les renseignements et voir l'horaire, visitez le site Internet www.wendake.ca ou communiquez avec madame Cynthia Gros-Louis au (418) 845-5909 poste 235 ou par courriel à cynthia.gros-louis@cnhw.qc.ca

Hydro Québec présente / presents

L'EXPO-SCIENCES AUTOCHTONE QUÉBEC | THE QUEBEC ABORIGINAL SCIENCE FAIR

UNE RÉALISATION DE / AQA SI QASEA / École TS8TAÏE / PRODUCED BY

LES 25 - 26 MARS 2014 | MARCH 25TH - 26TH, 2014

À WENDAKE

À LA DÉCOUVERTE DES ÉLÉMENTS DE NOTRE TERRE-MÈRE
DISCOVERING THE ELEMENTS OF OUR MOTHER-EARTH

CONTACT: CYNTHIA GROS-LOUIS : 418-845-5909, POSTE 235, CYNTHIA.GROSLLOUIS@CNHW.QC.CA
SITE WEB : ESAQUEBEC.CA / WEB SITE: ASFQUEBEC.CA

THÉMA / THEMES: Éducation, Loisir et Sport / Education, Leisure and Sport; Secrétariat aux affaires autochtones / Secretariat of Aboriginal Affairs; Développement supérieur, Recherche, Science et Technologie / Higher Education, Research, Science and Technology

Affaires autochtones et Développement du Nord Canada / Aboriginal Affairs and Northern Development Canada

Santé Canada / Health Canada

Québec

SNC-LAVALIN

Ordre des ingénieurs du Québec

Desjardins

PROJET ALAACHEL

ESB

SANTÉ, SERVICES SOCIAUX ET LOISIRS



Le personnel dévoué de la Résidence Marcel-Sioui, de la Santé, Services sociaux et Loisirs ainsi que les Chefs Claude Rolland et René Gros-Louis. À l'extrême droite, madame Noëlla Gros-Louis, aînée.
Photo : Jean-Louis Régis

Souper de Noël pour les aînés de la Résidence Marcel-Sioui

Le 11 décembre dernier avait lieu le traditionnel souper de Noël des aînés de la Résidence Marcel-Sioui. Pour l'occasion, les membres de la famille des résidents et le personnel de la Santé et des Services sociaux, ainsi que les Chefs René Gros-Louis et Claude Rolland ont participé à cette fête appréciée de tous nos aînés résidents. Merci à tous ceux et celles qui ont permis à nos aînés de la Résidence de passer une excellente soirée remplie d'ambiance et de bons petits plats!





Participants à la marche du 3 février 2014
Photo : Jean-Louis Régis

3^e Édition de la Marche de l'espoir en prévention du suicide

Le 3 février dernier, la 3^e édition de la Marche de l'espoir a été organisée par l'équipe des services sociaux du Centre de santé Marie-Paule-Sioui-Vincent dans le cadre de la 24^{ième} édition de la semaine de prévention du suicide. Près d'une cinquantaine de personnes de tous âges ont pris part à la marche qui s'est déroulée sur un parcours d'environ un kilomètre au départ de l'école Ts8taïe. Les marcheurs ont ainsi manifesté leur appui envers cette cause qui touche beaucoup de membres des Premières Nations au Québec. La marche

s'est terminée par un rassemblement avec service de chocolat chaud et de bouillon de poulet.

« Nous étions fiers de compter le Grand Chef Konrad Sioui parmi les marcheurs. Marcel Godbout a aussi interprété un chant. Chaque année, notre objectif est d'appuyer tous ceux et celles qui sont soit préoccupés ou qui sont affectés par cette réalité et il faut démontrer notre solidarité envers les communautés touchées par cette problématique qui demeure taboue. Le slogan de la semaine de la prévention suicide cette année était le même que celui de l'an dernier, c'est-à-dire «T'es important pour nous. Le suicide n'est pas une option». Cette phrase toute simple souligne la place unique et précieuse que chaque personne occupe dans son entourage et dans la communauté. Afin de bâtir ensemble une communauté sans suicide, il importe que

chacun puisse témoigner à ses proches à quel point ils sont importants. Comme communauté, il est primordial de s'unir, car tous ensemble nous pouvons faire une différence dans la vie de quelqu'un qui souffre, le suicide étant avant tout une question de souffrance» a déclaré madame Cathia Huot, psychologue au Centre de santé et membre du comité organisateur de la marche.

En matière de prévention du suicide, le plan d'action 2013-2018 contient des activités d'ordre individuel (consultations, gestion de crise), des activités de groupe (formation, sentinelles dans le milieu) et des activités communautaires (Journée mondiale de prévention du suicide, semaine de prévention du suicide) en lien avec la prévention, l'intervention et la postvention suicide.



Rappelons que des services professionnels et confidentiels sont offerts au Centre de santé pour les gens qui auraient besoin d'aide. Une équipe d'intervenants psychosociaux est disponible (psychologues et travailleuse sociale) pour offrir des services de consultation, de gestion de crise et de suivi psychosocial pour toute problématique incluant le suicide. L'équipe est formée à intervenir selon le guide des meilleures pratiques en prévention du suicide. Le numéro à composer pour rejoindre les intervenants sur les heures d'ouverture du Centre de santé est le (418) 842-6255.

En cas d'urgence, des ressources téléphoniques sont disponibles 24 heures par jour, 7 jours sur 7 :

- Centre de prévention du suicide de Québec : 1-866-Appelle (277-3553);
- Centre de crise de Québec, (418) 688-4240;
- Service d'urgence 911.

Merci aux organisateurs de la marche, aux partenaires impliqués ainsi qu'à tous les participants pour avoir posé un geste positif et concret !

Le Grand Chef Konrad Sioui et madame Louise Verret, psychologue au Centre de santé, à la cafétéria de l'école Ts8taïe pour le rassemblement de la Marche.
Photo : Jean-Louis Régis

ARTS ET CULTURE



Les organisateurs : Daniel Sioui, Jean Sioui et Louis-Karl Picard Sioui
Photo : Mélanie Vincent

Un succès pour le Salon du livre des Premières Nations Kwahitonhk!

Le Salon du livre des Premières Nations, organisé par Daniel Sioui, Jean Sioui et Louis-Karl Picard-Sioui, a eu lieu les 29 et 30 novembre 2013 à Wendake. Plus de 300 visiteurs ont participé à cet événement unique en son genre et qui attire à chaque année de plus en plus de gens. « Nous

sommes très satisfaits de la participation. Nous avons même fait salle comble lors de la soirée de poésie du samedi 30 novembre. Nous aimerions avoir les budgets pour organiser un 4^e salon l'an prochain. J'aimerais remercier tous nos commanditaires et partenaires, sans eux nous n'aurions pas ce Salon » a déclaré Jean Sioui.

Tables-rondes sur la littérature, présentation par certains auteurs comme Tomson Highway et Dolorès Contré-Migwans, foire du livre et lancements ont complété un horaire fort intéressant.

« Il s'agit de la 3^e édition du Salon et l'idée vient de la Librairie Hannenorak, il s'agit de faire la promotion de la littérature autochtone. Nous sommes probablement le seul salon du livre autochtone. Nous avons eu une dizaine d'auteurs et cinq lancements de livre au cours du Salon. Nous tentons de nous renouveler à chaque année malgré qu'il n'existe pas des centaines d'auteurs des Premières Nations. La promotion de l'écriture, discipline en émergence, est aussi l'un des objectifs que nous recherchons » a poursuivi Jean Sioui.

Mentionnons que les Éditions Hannenorak éditent des livres depuis deux ans et depuis, dix livres ont été édités. « Nous recevons beaucoup plus de manuscrits et notre carnet de commande



Le Salon qui battait son plein à l'Hôtel-Musée Premières Nations le 30 novembre 2013.
Photo : Mélanie Vincent

est complet jusqu'en 2015. Nous choisissons un manuscrit selon deux critères : le manuscrit doit être prêt malgré que nous offrons de l'aide pour le finaliser en cas de besoin et il faut que le livre soit écrit par une personne des Premières Nations. Le contenu doit porter sur les Premières Nations. Hannenorak est la seule maison d'édition autochtone francophone au Québec » a conclu Jean Sioui.

Bravo aux organisateurs, auteurs, visiteurs et conférenciers qui ont encouragé un domaine en émergence et longue vie au Salon du livre des Premières Nations!

L'écrivain
Tomson Highway
a présenté une
conférence lors
du Salon

Photo :
Mélanie Vincent





Les participants et animateurs de l'atelier, Akienda Lainé et Isabelle Gros-Louis Michaud, portant des chapeaux de Noël.
Photo: Jean-Louis Régis

Atelier de cuisine wendat: l'originalité au menu!

Le 12 décembre dernier avait lieu un atelier sur la cuisine wendat au CDFM, organisé par la société Yawendowäneh dans le but de favoriser l'apprentissage de la langue wendat. L'activité a été

réalisée par Akienda Lainé et Isabelle Gros-Louis Michaud. Quinze participants de 6 ans à 75 ans ont pris part à cette activité fort originale.

"La Société travaille sur la revitalisation et la promulgation de la langue wendat. Cette activité faisait partie de la programmation de l'année 2013. Le mandat était de faire des activités simples afin d'intéresser les gens, même ceux qui n'avaient jamais suivi de cours de langue wendat. Les gens ont bien aimé avoir de

nouvelles recettes pour le temps des Fêtes. Les gens étaient très ouverts et à l'écoute de notre matière à enseigner. Nous avons des aliments et à l'aide d'un document couleur qui présentait divers animaux, nous en avons confectionné avec des fruits. Donc, les gens apprenaient des noms d'animaux et des aliments en langue wendat" a déclaré Isabelle Gros-Louis Michaud.

Bravo aux animateurs et participants!

Christian Laveau : une carrière qui atteint de nouveaux sommets!

L'artiste Christian Laveau, qui évolue au sein de la production TOTEM du Cirque du Soleil, a fait l'objet d'un article fort intéressant dans le Journal de Québec le 20 novembre dernier. Le spectacle est présenté en Californie ainsi qu'à plusieurs autres endroits sur la

planète et Christian occupe un rôle prépondérant. « Découvert » par Robert Lepage, Christian est très fier d'être membre de la Nation huronne-wendat et la Nation entière le soutient dans l'évolution de sa carrière. On a vu Christian à l'émission de fin de soirée de Jay Leno, le « Tonight Show » du célèbre animateur de talk-show américain, pour présenter un extrait de Totem.

James Cameron, Whoopi Goldberg, Gwen Stefani, Céline Dion, Jessica Alba, Salma Hayek, etc., les vedettes accourent pour voir Totem en Californie. Après l'étape californienne, direction Nouvelle-Zélande, Australie et Japon!

Bravo Christian pour ta persévérance et ton talent. Rappelons que la Nation compte aussi le talentueux Pascal Sioui qui est chef de l'automation pour le spectacle Totem. Bravo à nos deux Hurons-Wendat pour ce rayonnement international!





SMITHSONIAN INSTITUTION

Nouveau projet à Wendake

25 juin au 5 juillet 2014

Le National Museum of American Indian (NMAI) du Smithsonian Institution à Washington DC aux États-Unis et Nathalie Picard, musicienne, en collaboration avec le Musée huron-wendat, offrent aux jeunes de Wendake de 13 à 21 ans et 9 à 12 ans **une série d'ateliers « En portant la tradition: iyias (je chante) ».**

Série d'ateliers intensifs sur les chants traditionnels et instruments de musique iroquoiens (Huron-Wendat, Mohawk-Kanienkehaga, Onondaga, Cayuga, Seneca, Oneida, Wendat-Wyandot, Tuscaroras).

Des ateliers d'écriture et de composition, de chants hurons-wendat contemporains et d'initiation à la flûte amérindienne sont aussi prévus.

Date limite d'inscription

27 février 2014 à 16 h

Modalités d'inscription

Voir tous les détails sur le formulaire d'inscription à remplir, disponible par courriel à shendaehwas@yahoo.ca ou conservation@museehuronwendat.ca ou sur papier à la Boutique du Musée huron-wendat situé à 5, Place de la Rencontre à Wendake.



Responsable, Musée huron-wendat: Michel Savard

Contact: Shendaehwas Nathalie Picard
nathaliepicardflute@gmail.com

Ces ateliers seront offerts gratuitement par le Smithsonian's National Museum of American Indian. Seuls les participants sélectionnés seront acceptés et les places sont limitées. Tsastorat!

Nathalie Picard, musicienne de la Nation huronne-wendat, est l'une des quatre artistes sélectionnés en 2013 à travers l'hémisphère Nord et Hawaï par le SMITHSONIAN INSTITUTE / NMAI, pour participer au stage de formation au Museum of American Indian (NMAI) à Washington DC aux États-Unis, et pour effectuer un projet de recherche personnel dans les différents établissements et collections du Smithsonian Institution.

Elle partagera ensuite le fruit de ses recherches sur les chants traditionnels iroquoiens (Huron-Wendat, Wyandot (Wandat), Mohawk, Cayugas, Onondaga, Oneida, etc.) avec sa communauté sous forme d'ateliers pour les jeunes.

« J'ai enseigné la musique et les arts amérindiens à l'école Ts8taïe durant trois ans au début des années 2000. Mes élèves de l'époque ont chanté les chants traditionnels avec beaucoup d'enthousiasme et de fierté. Malheureusement, quand les élèves doivent quitter les institutions d'enseignements de Wendake pour poursuivre leurs études, les occasions de chanter ensemble et partager leurs traditions musicales se font plus rares. Je souhaite donc, à travers mes recherches et ce projet, contribuer à former la relève de jeunes adultes qui porteront notre tradition musicale huronne-wendat et iroquoïenne vers l'avenir, et seront les futurs

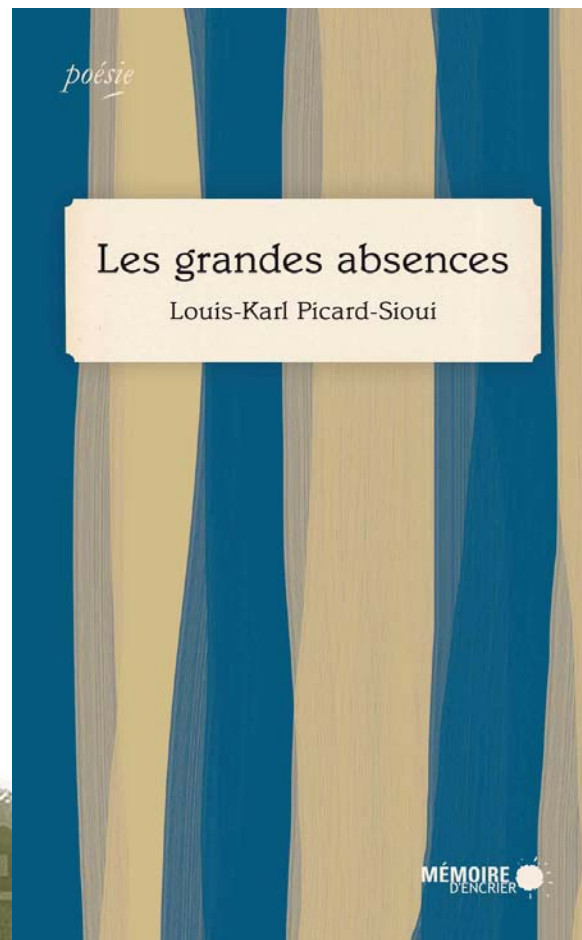
gardiens de nos chants ancestraux » a déclaré Nathalie.

« Depuis 2007, je me suis impliquée activement à la revitalisation de la langue huronne-wendat et à son enseignement dans notre communauté, et il m'apparaît essentiel pour notre Nation de préparer une telle relève qui contribuera à assurer la continuité de nos traditions pour les générations futures. J'espère donc que mes magnifiques jeunes du primaire, entre autres, qui aimaient chanter dans mes classes, ceux qui fréquentent aujourd'hui la Maison des Jeunes de Wendake, ceux qui doivent poursuivre des études hors de la communauté, et tous les jeunes hurons-wendat qui souhaitent vivre leurs traditions ancestrales, s'inscriront à ces ateliers qui leur sont destinés » a conclu Shendaehwas Nathalie Picard, musicienne, flûtiste.

Un nouveau recueil de poésie pour Louis-Karl Picard-Siouï

En novembre dernier, dans le cadre du Salon du Livre des Premières Nations, l'écrivain wendat Louis-Karl Picard-Siouï a lancé son 3^e recueil de poésie intitulé « Les grandes absences ». « C'est une suite du recueil *Au pied de mon orgueil* paru en 2011 chez Mémoire d'encrier. Il s'agit d'un recueil intimiste, un exutoire. J'explore ma propre écriture, bref j'explore en poésie le fait d'écrire de la poésie » a déclaré Louis-Karl.

En plus d'écrire, Louis-Karl est très actif dans le domaine de la littérature. « J'ai récemment participé à plusieurs événements littéraires, notamment en Polynésie française et à Winnipeg pour contribuer à la promotion de la littérature en faisant des lectures. L'intérêt envers la littérature autochtone est grandissant parce que nous avons des écrivains de grande qualité et nos voix sont libres et authentiques, la littérature autochtone n'est pas folklorique. Nous sommes rendus beaucoup plus loin que



cela. Les auteurs écrivent et performent avec leurs tripes et c'est ce qui suscite un intérêt marqué envers nos œuvres. La littérature autochtone est en émergence et la poésie est très populaire, le nombre de poètes actifs et de recueils augmente. Il y a plus de recueils publiés depuis trois ans qu'il n'y en a eu au cours des dix années précédentes. On assiste à une effervescence, du jamais vu. Winnipeg est une ville qui compte une forte concentration d'Autochtones avec 10% de sa population et cette ville est le théâtre, depuis deux ans, du festival d'écrivains autochtone appelé « Manitoba Indigenous Writers Festival » auquel ont participé au moins une quinzaine d'auteurs. Nous sommes très actifs et j'adore le domaine des arts. C'est un moyen de traduire l'imaginaire en réel. Les artistes se font le reflet des attentes de la société. Cela dit, mon plus récent recueil ne porte que sur ma propre expérience » a conclu Louis-Karl.

Louis-Karl ne manque pas d'idées et de projets. Poésie, théâtre, romans et nouvelles sont sur sa table à dessin pour les prochaines années. Le recueil est en vente dans toutes les librairies dont la Librarie Hannenorak de Wendake. Voici un poème extrait du recueil « Les grandes absences » :

*le silence radio
n'est plus qu'une métaphore surannée*

*mes heures s'enlisent
dans l'espérance d'un signe
coup de fil
courriel
texto*

*chaque nouveau procédé
t'offre une façon de plus
de m'ignorer*



Par ailleurs, Louis Karl participera, les 24 et 25 février 2014, au spectacle Tipatshimutau au Musée de la Civilisation de Québec, qui est une création collective avec Marjolaine McKenzie et Jocelyn Sioui, tous trois de la Nation huron-wendat. Ce spectacle est dirigé par Muriel Miguel, du Spiderwomen Theater de New York, la plus ancienne compagnie de théâtre féminin en Amérique du Nord.



24^E ÉDITION
18 AU 20 AVRIL

2014

Aréna deux glaces
de Val-Bélair

36 000 \$
en bourses



Date limite
d'inscription :
1^{er} avril 2014

Champions

A 10 000 \$ B 6 000 \$
C 4 000 \$ V 4 000 \$

(Bourse finaliste : moitié des champions)

Inscription

A 1 500 \$ B 1 250 \$
C 1 250 \$ V 1 250 \$

Conception : Danny Picard



tournoidehockeywendat.com
facebook.com/Tournoidehockeywendat



Pour plus d'information, communiquez avec Garry Pennington, au : 418.842.1371 - cell : 418.576.1240

22 ET 23 FÉVRIER
2014
Parc récréatif
OMER LAINÉ



ACTIVITÉS POUR TOUS

Disco sur glace

Samedi 19 h 00 à 22 h 00

Tour de carriole
Glissade

Samedi - Dimanche
10 h 00 à 16 h 00

**Cantine
sur
place**

Conception : Danny Picard

Pour plus d'information, communiquez avec
Garry Pennington, au : 418.842.1371 - cell : 418.576.1240



Bar de glace à l'Hôtel-Musée Premières Nations

C'est dans une ambiance typiquement hivernale et un décor féérique qu'a eu lieu, le 15 janvier dernier, un 5 à 7 réunissant les membres, les bénévoles et le personnel de Tourisme Wendake au Bar de glace situé sur la terrasse extérieure du restaurant La Traite. Le Vice-Grand Chef Jean Vincent, ainsi que des membres du conseil d'administration et la directrice générale de l'industrie touristique, madame Colombe Bourque, ont accueilli les invités, parmi lesquels comptaient des représentants du magazine de la compagnie aérienne Air Transat, venus pour un reportage.

Le Vice-Grand Chef de la Nation huron-wendat et président de l'industrie touristique, monsieur Jean Vincent, s'est adressé aux invités pour présenter la vision de l'industrie touristique et il a saisi l'occasion pour remercier les bénévoles. « Nous avons adopté une vision l'industrie touristique qui l'amènera vers des sommets toujours plus hauts. Nous avons achevé notre plan stratégique et nous avons eu des décisions à prendre, notamment celle de transférer les opérations de Tourisme Wendake à l'Hôtel-Musée. Je tiens à vous rassurer que pendant la haute saison touristique, il y aura une présence de Tourisme Wendake sur le boulevard Bastien pour accueillir les visiteurs et les diriger vers les divers sites à visiter à Wendake. J'aimerais aussi remercier du fond du cœur nos bénévoles qui font en sorte que tous nos événements connaissent du succès. Nous ne pourrions pas réussir sans eux et je tiens à les remercier chaleureusement. Je souhaite à tout le monde une excellente année 2014! » a déclaré le Vice-Grand Chef.

Madame Colombe Bourque, directrice de l'industrie touristique de Wendake, a ensuite présenté une nouveauté de Tourisme Wendake, La Traite Mobile.



Madame Colombe Bourque, directrice de l'industrie touristique de Wendake et le Vice Grand Chef Jean Vincent, lors de la présentation du Bar de glace.
Photo : Mélanie Vincent

« Nous avons ouvert la Traite Mobile au 165 Chef Claude-Sioui, près de la piste de motoneige. On y sert entre autres la sagamité et la bannique et nous sommes ouverts le vendredi, le samedi et le dimanche. Nous avons installé un shaputuan. Nous testons le marché en vue de faire quelque chose de plus gros dans le futur » a déclaré madame Bourque.

Tout l'hiver, jusqu'à ce que la glace fonde, le bar de glace est de retour sur la terrasse du restaurant la Traite. À la demande générale, tout comme l'an dernier, le gin d'Ungava est servi dans un verre de glace avec une cerise de terre (chocolat chaud possible pour les enfants). Le bar ainsi que le boisé environnant sont éclairés, ce qui donne une ambiance d'hiver tout à fait magique! Pour des renseignements, visitez le nouveau site Internet de Tourisme Wendake à www.tourismewendake.ca.



Le Grand Chef Sioui et les participants, lors de la cérémonie du Jour du Souvenir à Wendake, les drapeaux de la Nation huronne-wendat, ainsi que ceux de la Nation Mi'gmaq et de l'Association des vétérans autochtones ont été levés. Le Caporal Sonia Lainé tenait le drapeau de la Nation huronne-wendat.
Photo : Mélanie Vincent

Dévoilement d'une plaque en mémoire des anciens combattants hurons-wendat lors du Jour du Souvenir le 11 novembre 2013 à Wendake

Chaque année, à la onzième heure du onzième jour du onzième mois à 11 h 11, partout au Canada, nous observons le jour du Souvenir pour observer un moment de silence et commémorer le sacrifice des

milliers de Canadiens tués au combat en leur rendant hommage. Le jour de l'Armistice a été décrété en 1919 par la Chambre des Communes pour commémorer le traité signé à 11 h, le 11 novembre 1918 qui mit fin à la Première Guerre mondiale.

Une cérémonie en souvenir des anciens combattants hurons-wendat et de tous les autres anciens combattants a eu lieu le 11 novembre 2013, sur le terrain bordant le sentier linéaire près de la rivière Kabir-Kouba. Une trentaine de personnes s'étaient réunies, dont plusieurs membres de la Nation qui comptaient et qui comptent toujours au sein de leur famille des anciens combattants et des personnes qui aujourd'hui servent dans les Forces armées canadiennes. L'Association des vétérans autochtones était

également représentée, ainsi que la Légion royale canadienne (local 265).

Pour l'occasion, le Grand Chef Konrad Sioui a dévoilé une plaque en l'honneur des anciens combattants hurons-wendat et il a prononcé un discours en mémoire de nos valeureux guerriers.

« Au cours des guerres mondiales et autres conflits armés, des milliers d'hommes et de femmes autochtones se sont enrôlés volontairement dans les forces canadiennes et servent dans des unités, aux côtés d'autres Canadiens, sur tous les fronts où les forces canadiennes sont engagées. Plus de 500 Indiens inscrits devenus des militaires canadiens meurent sur des champs de bataille étrangers

pendant les deux guerres mondiales, et les pertes, si l'on inclut les blessés, sont plus considérables encore. Le 11 novembre 2013, la Nation huronne-wendat se souvient de la contribution volontaire importante que nos guerriers ont apportée aux conflits armés » a déclaré le Grand Chef Sioui.

Le Grand Chef a ensuite procédé au dévoilement de la plaque en l'honneur des anciens combattants hurons-wendat et il a nommé les noms des valeureux guerriers hurons-wendat qui sont aujourd'hui tous décédés, mais qui mériteront à jamais que leur mémoire soit rappelée en ce jour du Souvenir :

- Marcel Bastien
- Désiré Gros-Louis
- Ludger Gros-Louis
- Fernand Lainé
- Jean-Baptiste Lainé
- Joseph Picard
- Narcisse Picard
- Delphis Sioui
- Donat Sioui
- Joseph Sioui
- Patrick Sioui
- Rosaire Sioui
- Victor Sioui
- Pierre Sioui
- Delphis Théberge
- Paul-Henri Sioui
- L.P. Picard Ormond

La plaque permanente, dont le texte a été composé par monsieur Normand Lainey, membre de la Nation, est posée sur un rocher près du sentier linéaire, au bas de l'escalier d'accès au sentier qui se situe dans le stationnement de l'amphithéâtre extérieur.



Caporal Sonia Lainé, en arrière-plan, tenant le drapeau de la Nation huronne-wendat, entourée de membres de l'Association des vétérans autochtones.

Photo : Mélanie Vincent



Plaque en l'honneur des anciens combattants hurons-wendat, texte de Normand Lainey

Le Sage Oney Maher a ensuite pris la parole et invité les participants à chanter La Huronne, notre chant national, en souvenir de nos guerriers.

En terminant, monsieur Normand Lainey a lu un texte en l'honneur des anciens combattants. « C'est mourir deux fois que de perdre ensemble la vie et l'immortalité. Tous ces gens qui ont participé aux différents conflits armés depuis de nombreuses années n'y sont pas tous morts et ils ne revenaient pas toujours avec le

sourire, ces guerriers, ces soldats. Beaucoup sont restés blessés, mutilés, estropiés et ont dû vivre avec des souvenirs insupportables. Ils avaient besoin du support de leurs proches pour survivre à cet épisode. Même les membres de leurs familles, amis, frères, sœurs, femmes et enfants ont subi les conséquences de ces horribles déchaînements. En cette unique journée dédiée aux combattants, respectons leur action et celles de leurs proches. La vie les a menés vers leur sort. Nous ne pouvons plus rien pour leur mort. Mais nous avons la responsabilité de nous souvenir. Ils ne seront pas oubliés. Ils doivent survivre. »

Rendons hommage aux vétérans de l'armée toujours vivants, ainsi qu'aux hommes et aux femmes de la Nation huronne-wendat qui servent dans les forces et qui mettent leur vie en danger lors de missions étrangères périlleuses. Merci aux anciens combattants et à ceux et celles qui poursuivent leur mission!



Le Père Noël entouré d'enfants et des bénévoles qui ont fait de ce 58^e dépouillement un succès.
Photo : Jean-Louis Régis

58^e Dépouillement de l'Arbre de Noël

Pour la 58^e année consécutive, le 22 décembre 2013, a eu lieu le dépouillement de l'arbre de Noël à Wendake. Les organisatrices bénévoles, mesdames Nancy Laveau et Isabelle Laveau, ont organisé une levée de fonds en faisant du porte à porte

pour amasser le financement nécessaire à l'achat de cadeaux de Noël pour les enfants vivant à Wendake ainsi qu'aux aînés. Cet événement, tenu au gymnase de l'école Ts8taïe, est toujours aussi populaire et grâce à l'implication de Nancy et d'Isabelle, ainsi que d'autres bénévoles qui les appuient, cet événement a pu combler les petits et les grands. Merci aux bénévoles pour ce bel événement annuel!





L'abbé Lucien Pageau avec madame Denise Gros-Louis, organisatrice principale de la fête des 60 ans de sacerdoce de l'abbé Lucien Pageau
Photo : Mélanie Vincent

Une messe et une fête pour les 60 ans de sacerdoce de l'abbé Lucien Pageau

C'est en présence de nombreux membres de la Nation huronne-wendat dans une Église Notre-Dame-de-Lorette pleine à craquer, le dimanche 17 novembre 2013, qu'a eu lieu une messe en l'honneur des 60 années de sacerdoce de celui que plusieurs de nos membres appellent toujours affectueusement le Curé Pageau. Le Grand Chef Sioui était présent pour lui rendre hommage dans le cadre d'une messe et d'un dîner, le tout organisé par madame Denise Gros-Louis. Des membres du comité de l'Église étaient également présents, ainsi que le curé actuel, l'abbé Jean-Guy Paradis. La messe fut suivie d'un succulent repas et d'une remise de cadeaux personnels pour celui qui a marqué plusieurs générations de citoyens de Wendake et de la Nation huronne-wendat.

Dans une brève entrevue précédant la messe, l'abbé Pageau avait le message suivant à lancer aux membres de la Nation huronne-wendat « Je les ai toujours aimés depuis 1970, j'ai été curé pendant 37 ans et je suis maintenant à la retraite depuis six ans. Je ne les oublierai jamais, et je les remercie infiniment ».

Un magnifique wampum a été offert à l'abbé Pageau, confectionné à la main par madame Sonia Gros-Louis, fille de monsieur Bruno Gros-Louis, président du Comité de l'église. M. Steeve Wadohandik Gros-Louis, directeur de la réputée troupe Sandokwa, lui a remis ce wampum. Steeve a expliqué la signification du wampum et la troupe Sandokwa a offert une prestation de chants et de danses.

Merci à l'abbé Lucien Pageau pour ses 37 ans de dévouement à la Nation huronne-wendat et à félicitations pour ses 60 ans de sacerdoce. Merci aux personnes qui ont pris le temps d'organiser cet anniversaire en l'honneur d'un curé inoubliable et si dévoué pour notre Nation. Voici les personnes qui ont fait partie de l'organisation de cet événement :

- Denise Gros-Louis
- Pierrette Pageau-Bédard
- Louise Sioui
- Marcelle Gagnon-Sioui
- Le Comité de l'église



L'abbé Pageau et le superbe wampum qui lui a été offert par Sonia Gros-Louis
Photo : Bruno Gros-Louis

NOUVELLES ÉCLAIR

Wendake: carrefour de la formation en matière de sécurité dans le maniement d'armes

Marcel Lainé est instructeur à la Fédération des chasseurs et pêcheurs du Québec depuis 14 ans et Christian Tailfer est également instructeur pour la même Fédération en plus d'être instructeur chef pour la Fédération québécoise de tir. Tous deux enseignent le cours canadien sur la sécurité dans le maniement des armes à feu, obligatoire pour faire une la demande d'un permis de possession et d'acquisition d'arme à feu. Ils offrent aussi les cours nécessaires à l'obtention des spécialisations d'arc et d'arbalète ainsi que le cours sur les armes à feu à autorisation restreinte.



Marcel Lainé et Christian Tailfer, tous deux instructeurs de l'Association des chasseurs, pêcheurs et trappeurs hurons-wendat, au gymnase de l'école Ts8taïe après un test de tir à l'arc pour l'obtention de la spécialisation « arc et arbalète ». Des cibles « d'animaux » sont disposées pour que les tireurs puissent passer le test

Photo : Mélanie Vincent

« Nous offrons tous les cours nécessaires pour l'obtention du certificat du chasseur, lequel porte une lettre définissant le cours suivi.

Exemple : F = armes à feu, A= arc et arbalète et B= arbalète. Nous offrons également le cours sur les armes à feu à autorisation restreinte. Tous ces cours se donnent à Wendake dans un local permanent au Parc récréatif Omer-Lainé à côté de l'école Ts8taïe et les groupes affichent souvent complet. Nous avons même un participant de la Baie-James aujourd'hui » a déclaré Marcel.

« Le cours canadien sur la sécurité dans le maniement des armes à feu est obligatoire si une personne veut manipuler une arme à feu dite « sans restriction », c'est-à-dire une arme à feu qui ne fait pas partie de la catégorie des armes à feu à autorisation restreinte. Les armes à feu à autorisation restreinte, par exemple les armes de poing, font partie d'une autre catégorie et pour les posséder ou les acquérir, il y a un cours spécifique à suivre » a expliqué Christian Tailfer.

« Pour posséder ou acquérir une arme à feu au Canada, le cours canadien de sécurité sur le maniement des armes à feu est obligatoire et non seulement il faut avoir réussi le cours, mais aussi, il faut avoir le permis de possession et d'acquisition d'armes à feu. Ce permis s'obtient en complétant une demande au Programme canadien des armes à feu et il est valide pour cinq (5) ans et le renouvellement se fait à la date de fête du détenteur. La personne a la responsabilité de le renouveler et aucun avis n'est acheminé donc il faut bien vérifier si son permis de possession et d'acquisition est toujours valide. Le certificat du chasseur est valide à vie, mais le permis de possession et d'acquisition d'arme à feu n'est valide que pour 5 ans » a ajouté Christian.

Le site Internet de la Gendarmerie royale du Canada comprend les formulaires nécessaires, dont le formulaire de demande de permis de possession et d'acquisition d'une arme à feu : <http://www.rcmp-grc.gc.ca/cfp-pcaf/formulaire/index-fra.htm>

Prochains cours offerts

Cours sur la sécurité dans le maniement des armes à feu : 15 et 16 mars et 12 et 13 avril 2014. Cours arc et arbalète : 25 mai 2014. D'autres séances de cours seront offertes à la fin de l'été et à l'automne.

L'Association des chasseurs, pêcheurs et trappeurs hurons-wendat reprend ses activités!



L'Association des chasseurs, pêcheurs et trappeurs hurons-wendat (ACPTHW), dont les activités étaient en veille depuis quelques mois,

reviendra avec une nouvelle programmation et des activités à partir de mars 2014. « Luc O'Bomsawin, Christian et moi, avec d'autres personnes, organisons une rencontre pour que les activités reprennent. Une réunion publique d'information aura lieu en mars et la population sera invitée à s'inscrire comme membre, notamment pour recevoir des rabais sur des achats dans des boutiques de chasse et pêche et pour faire partie du réseau d'information sur les cours et activités au calendrier. L'Association offrira, par exemple, des cours de montage de mouche » a déclaré le président de l'Association, monsieur Marcel Lainé.

Pour de plus amples informations sur l'Association des chasseurs, pêcheurs et trappeurs hurons-wendat (ACPTHW) et pour obtenir des renseignements sur la programmation des cours offerts, que ce soit pour le cours sur la sécurité sur le maniement des armes à feu, l'arc ou l'arbalète, prière de communiquer avec Marcel Lainé au (418) 925-8106. Pour les formations relatives aux armes à autorisation restreinte, visitez le site de la Fédération Québécoise de Tir ou consultez directement le site internet www.fqtir.qc.ca

Remerciement spécial

Maud Lirette, auteure du livre « Gérard Lirette, Le dernier gardien du Club Triton », aimerait remercier chaleureusement feu Jean-Marie Gros-Louis et son épouse Hélène, pour leur grande aide dans la rédaction de son livre. « Ils m'ont tellement aidée et raconté de beaux souvenirs. Jean-Marie était toujours patient avec moi, me répétait et me répétait sans jamais se tanner. Je tiens à souligner la précieuse contribution d'Hélène et Jean-Marie » a déclaré madame Lirette.

Un jeune huron-wendat nommé Chef de l'opposition officielle au Parlement des jeunes 2014 à l'Assemblée nationale

Lors de la 12^e Législature du Parlement des Jeunes, tenue du 22 au 24 janvier 2014 à l'Assemblée nationale du Québec, Adam Vincent, jeune huron-wendat résident de Wendake âgé de 15 ans, a été sélectionné au poste de Chef de l'Opposition officielle du Parlement. Adam fréquente l'école secondaire St-Jean-Eudes et il a été choisi, avec trois autres élèves, pour représenter son école. Le député de Chauveau, monsieur Gérard Deltell, a rencontré Adam sur place pour échanger quelques conseils. Environ 200 jeunes de partout au Québec participent à ce Parlement à chaque année.

«J'ai eu la chance de rencontrer des ministres et des députés. Nous avons visité le Parlement et c'était assez impressionnant et je trouve que le travail de politicien est très prenant, ça n'arrête jamais. J'ai abordé le sujet des droits des Premières Nations



Adam Vincent lors de son discours du Chef de l'opposition officielle le 23 janvier 2014 à l'Assemblée nationale.

Photo : Mélanie Vincent, mère d'Adam

avec des conseillers juridiques de certains ministères, j'ai constaté qu'il y a quand même une méconnaissance des peuples autochtones. J'ai beaucoup aimé cette expérience en général » a déclaré Adam.

Bravo Adam, ta famille et ta Nation sont très fiers de toi!



Madame Pierrette Savard : une pionnière prend sa retraite

Le 31 décembre 2013, madame Pierrette Savard a pris officiellement sa retraite de son poste de directrice du Comptoir Agoshin. Le Grand Chef Konrad Sioui et une délégation

du CNHW ont souligné cette occasion en remettant une plaque de remerciement à madame Savard pour toutes ses années de services.

Bien que le Comptoir Agoshin existe officiellement depuis février 1996, madame Savard est impliquée dans l'aide alimentaire et vestimentaire depuis de nombreuses années, car elle a travaillé avec Sr. Dolorès à l'époque où le Comptoir Agoshin n'était pas encore en place.

Madame Jacqueline Picard occupe maintenant le poste de directrice et le Comptoir Agoshin compte trois employés à temps plein. Rappelons que le Comptoir Agoshin est une association de bénévoles qui accepte toutes personnes sans distinctions d'origine géographique et sociale. Sa mission est de répondre aux besoins de base alimentaire et vestimentaire des personnes et des familles à faible revenu. Ses objectifs principaux sont de répondre aux besoins de base de la population de Wendake (autochtones et non autochtones), d'offrir un soutien moral à la population vivant certaines difficultés et d'amener à long terme des changements au niveau social (prise en charge).

Malgré sa retraite, madame Pierrette Savard restera impliquée à titre de présidente du conseil d'administration du Comptoir Agoshin. La Nation huronne-wendat est fière de ce service qui a vu le jour sous la main d'une femme forte et qui mérite des félicitations pour son travail exceptionnel pour le mieux-être des moins nantis. Bonne retraite et merci madame Savard!

Félicitations à Alain Duchesneau!

Monsieur Alain Duchesneau, membre de la Nation et bénévole au tournoi de hockey huron-wendat et pour de nombreux événements organisés à Wendake au cours des dix dernières années, a été honoré d'un méritas en janvier dernier à la Cage aux Sports de Beauport dans le cadre du Gala Méritas de la Revue Sportive. Bravo monsieur Duchesneau pour votre implication bénévole et pour ce prix fort mérité!



De gauche à droite : Sonia Lefebvre de la Caisse Desjardins de Wendake, Alain Duchesneau, Jason Picard-Binet de Tourisme Wendake et le promoteur sportif de Beauport, Gaston Bélanger.
Photo : L'Actuel, Michel Bédard

Joueuses de hockey recherchées

L'équipe féminine huronne-wendat est à la recherche d'une gardienne de but et de joueuses de plus de 16 ans, statuées huronnes-wendat, pour participer au Tournoi de hockey huron-wendat qui se déroule du 18 au 20 avril 2014 (congé de Pâques). Si vous êtes intéressées à faire partie de notre équipe, SVP communiquez avec Lise Bédard ou Katia Duchesneau ou écrire à l'adresse courriel suivante : enonwe1@hotmail.com. Prendre note que vous devez savoir patiner, connaître les règlements principaux et posséder votre équipement.

Stella-Rose Pennington : triple médaillée à la finale régionale des Jeux du Québec

C'est par un 26 janvier froid et enneigé que le club SynchroÉlite de Québec recevait la finale régionale des Jeux du Québec en nage synchronisée. La compétition regroupait environ 125 nageuses des réseaux Novice, Développement et Intermédiaire, réparties en trois catégories d'âges. Les nageuses du volet provincial du club SynchroÉlite ont été récompensées à 34 reprises, remportant pas moins de 7 médailles d'or.

La jeune huronne-wendat Stella-Rose Pennington, 8 ans, fille de Garry Pennington et de Nadine Gros-Louis, a terminé la compétition avec deux médailles d'or (solo et équipe) et une médaille d'argent (figures). Stella-Rose fait partie du Club SynchroÉlite de Québec.

Bravo à Stella-Rose pour tous ses efforts récompensés et la Nation huronne-wendat est fière de compter parmi ses membres une jeune athlète aussi talentueuse qui fait rayonner son sport ! Félicitations!



Stella-Rose Pennington, triple médaillée
Photo : Nadine Gros-Louis



La Traite Mobile vous accueille!

Site de la Traite Mobile au 165, rue Chef Claude-Sioui
Photo : Daniel Picard

Les motoneigistes sont maintenant accueillis par un relais motoneige fort spécial : La Traite Mobile! On y sert entre autre de la sagamité et de la bannique.

Pensée et conçue pour y accueillir les visiteurs des réseaux de motoneiges et de quads, la Traite Mobile est plus qu'un simple relais au milieu des sentiers enneigés de la région de Québec. En effet, inspirer

du restaurant la Traite reconnu pour sa cuisine fine et boréale, la Traite Mobile offre un service de restauration simple tout en perpétuant la tradition culinaire huronne-wendat moderne.

La Traite Mobile a ouvert ses portes le 21 décembre dernier et, à partir du 10 janvier, elle sera ouverte du vendredi au dimanche, et ce, jusqu'à la fonte des neiges.

L'Industrie Touristique de Wendake, l'Hôtel-Musée Premières Nations, ainsi que le restaurant la Traite, sont fiers de vous présenter ensemble ce nouveau concept unique qui permettra de transmettre la tradition et la cuisine huronne-wendat! Pour des renseignements, visitez le site Internet de Tourisme Wendake, à www.tourismewendake.ca.



APPRENDRE L'authenticité d'une culture	DÉCOUVRIR Voyagez par région ou par nation	VOIR Poursuivez votre expérience autochtone	PLANIFIEZ Découvrez les circuits et les forfaits	TOURISME AUTOCHTONE QUÉBEC Nous avons tant à	MEMBRE Informations pratiques et exclusives	NOUVELLES Pour tout savoir
--	--	---	--	--	---	--------------------------------------

Image du site internet de Tourisme autochtone Québec (TAQ)

Des nouvelles de Tourisme Autochtone Québec

Avec des retombées économiques de l'ordre de 169 millions de dollars par année, le tourisme autochtone au Québec génère près de 3500 emplois dans plus de 150 entreprises réparties dans toutes les régions touristiques de la province. Saviez-vous que le tourisme autochtone accueille 816 000 visiteurs annuellement?

Et comme le bassin d'entreprises est en croissance dans le secteur du tourisme autochtone au Québec tout comme la création d'emploi du secteur, Tourisme Autochtone Québec est persuadé que l'évolution de notre secteur passe par la formation d'une main-d'œuvre qualifiée. C'est donc pour répondre aux besoins de formation spécialisée des ressources humaines en tourisme que nous avons contribué au développement et à la promotion du tout nouveau Microprogramme en gestion du

tourisme autochtone lancé officiellement le 5 mars dernier par l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue qui est prêt à recevoir sa première cohorte dès l'automne 2014. Vous avez jusqu'au 1^{er} mars pour faire parvenir votre demande d'admission.

Ce nouveau microprogramme de cinq cours est unique au Québec et il est offert à temps complet, en français et en anglais, en salle de cours à l'UQAT (campus de Val-d'Or), mais aussi en vidéoconférence ou via le web pour permettre aux entrepreneurs de toutes les régions et de tous les milieux de concilier travail, vie de famille et études.

Pour toute information sur les conditions d'admission, le plan de formation et les procédures d'inscription du microprogramme en gestion du tourisme autochtone, visitez www.uqat.ca/premierpeuples

Vous pouvez également écrire à spp-fps@uqat.ca ou téléphoner à 1-866-891-8728 poste 6296. Pour plus d'information sur Tourisme Autochtone Québec et ses membres, visitez le site www.tourismeautochtone.com



LANDRY, Andrée (Picard)

Le 1 novembre 2013, est décédée, à l'âge de 83 ans et 6 mois, dame Andrée Landry, épouse de feu monsieur Fernand Picard, fille de feu monsieur André Landry et de feu dame Marie-Anne Pelletier. Elle demeurait à la résidence Marquis de St-Philippe-de-Néri et était native de

Kamouraska. Elle laisse dans le deuil ses sœurs et ses beaux-frères: Denise (Martin Paré), Lucia (Roger Desjardins), sa nièce et son neveu : Line Desjardins (Jean-Paul Labrie), Richard Paré (Guylaine Morin); ses petites-nièces et son petit-neveu: Gabrielle Labrie, Marianne Paré et Mathieu Paré. Sont aussi affectés par son départ, ses cousins, ses cousines, ses autres parents et ami(e)s. La famille désire remercier le Dr Mario Lebel, les membres du personnel soignant de la résidence Marquis et de l'hôpital Notre-Dame de Fatima pour leur dévouement et la qualité des soins prodigués.



DORION, Marthe

Le 24 décembre 2013, à l'âge de 62 ans, est décédée dame Marthe Dorion. Fille de feu M. Armand Dorion. Elle demeurait à Québec. Elle laisse dans le deuil sa mère Jeanne d'Arc Duchesneau; ses trois filles adorées : Valérie (Gaétan Leclerc), Jessica

(Maxime Duchesne) et Jennifer (Paul Keller); ses petits-enfants : Mara et Charles-Antoine et son futur petit-fils; Réjean Groleau, le père de ses trois filles, son filleul Kevin, ainsi que de nombreux cousins, cousines et ami(e)s. La famille tient à remercier l'équipe des soins palliatifs de l'Hôtel Dieu de Québec pour le respect et la grande humanité dont ils ont fait preuve envers notre mère.



LEVESQUE, Victor

Le 27 octobre 2013, à l'âge de 82 ans, est décédé monsieur Victor Levesque, époux de feu dame Thérèse Renaud. Il demeurait à Québec, anciennement de Charlesbourg. Il laisse dans le deuil ses filles: Monique, Martine (Pierre Tanguay) et Manon (Susan Hamilton); sa belle-fille Lyne Bourret; ses petits-enfants: Marie-Ève et Alexandre, Benoit, Daniel et Amélie, Louis et Élise et Luke; ses frères et sœurs : Noëlla, Solange (Léo-Marc Gendron), Monique, Jacqueline (René Turcotte), Julienne (Richard

Lafleur) et Julie (Léo Turcotte) ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Renaud. Il est allé rejoindre, outre son épouse Thérèse, son fils Michel; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs qui l'ont précédé. Il laisse également dans le deuil ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel de l'Hôpital Chauveau pour les bons soins prodigués et l'attention apportée à notre père.



WING, Ruth Edith (née Bastien)

Le vendredi 22 novembre 2013, à l'âge de 95 ans, est décédée madame Ruth Edith Wing (née Bastien) au Carveth Care Centre de Gananoque. Ruth

était l'épouse bien-aimée de feu John W. Wing et ensuite amie très chère et compagne de feu Neal M. Draper. Elle fut prédécédée par sa fille Heather, son fils Bruce, son petit-fils David, ses sœurs Marguerite, Éveline, Réjane et ses frères Robert et Harold. Elle laisse dans le deuil sa fille Jane (Bill Deir), son petit-fils Geoff (Sharon Kennedy), ses petites-filles Heather (Brion MacPherson) et Nancy (Brian Hastings), ses arrière-petit-fils Liam, Adam, Sean, et son arrière-petite-fille Hadley, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

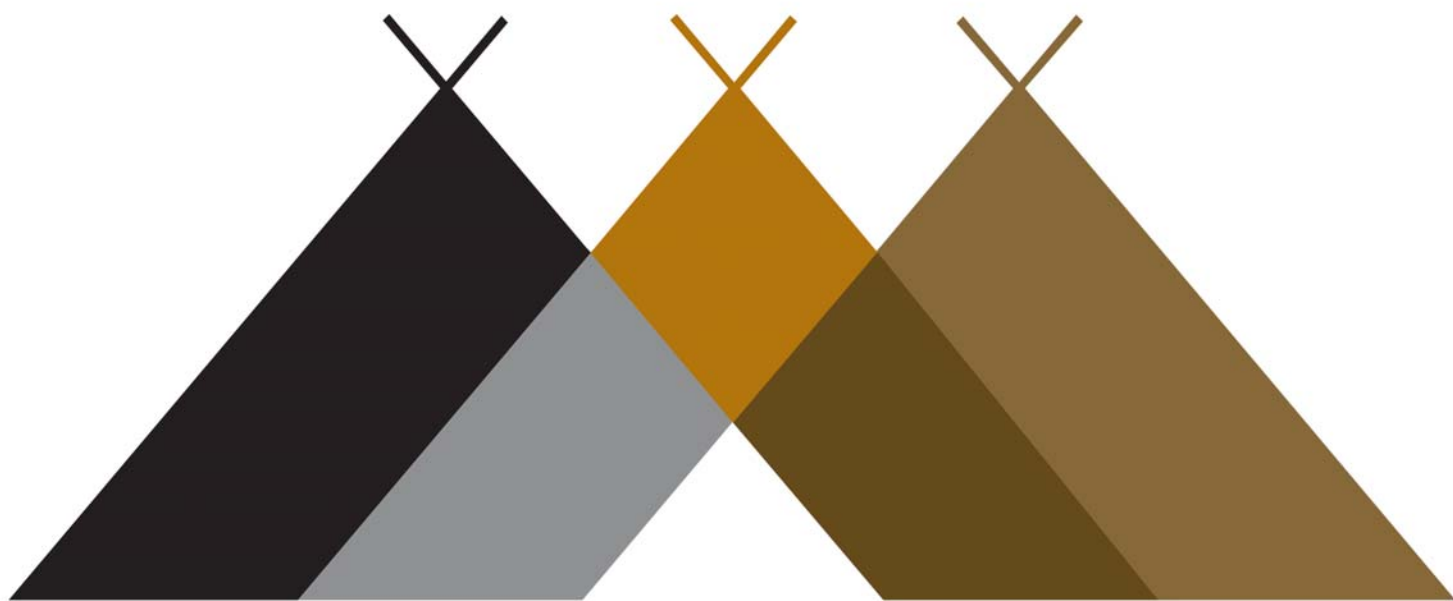


Secteur Tourilli



Vacances réussies!

tourilli.com



M.A.CONSTRUCTION

Construction Résidentielle & Commerciale

Tél.: 418.843.0445 | Cell.: 581.999.0445

